

Transliteration of Arabic

Arabic, Standard, *Encyclopaedia of Islam*, Cornu’s *Atlas*, al-Muqaddasī, Project

Ar	St	EI	Co	Muq	Pr	Ar	St	EI	Co	Muq	Pr
ا	<i>ā</i>	..	..	<i>ā</i>	<i>_a</i>	ف	<i>f</i>	..	..	..	..
ب	<i>b</i>	..	..	..	..	ق	<i>q</i>	<i>k</i>	..	..	..
ت	<i>t</i>	..	..	..	..	ك	<i>k</i>	..	..	..	..
ث	<i>th</i>	<i>th</i>	<i>t</i>	..	<i>_t</i>	ل	<i>l</i>	..	..	..	..
ج	<i>j</i>	<i>dj</i>	<i>ǧ</i>	<i>j</i>	<i>^g</i>	م	<i>m</i>	..	..	..	..
ح	<i>ḥ</i>	..	..	<i>h</i>	<i>*h</i>	ن	<i>n</i>	..	..	..	..
خ	<i>kh</i>	<i>kh</i>	<i>ḫ</i>	..	<i>_k</i>	ه	<i>h</i>	..	..	..	..
د	<i>d</i>	<i>d</i>	..	..	..	و	<i>w, ū</i>	..	..	..	<i>w, _u</i>
ذ	<i>dh</i>	<i>dh</i>	<i>ḏ</i>	<i>dh</i>	<i>_d</i>	ي	<i>y, ī</i>	..	..	..	<i>y, _i</i>
ر	<i>r</i>	..	..	..	..	آ	<i>’ā</i>	..	..	..	<i>’’_a</i>
ز	<i>z</i>	..	..	..	..	ء	<i>’</i>	..	..	..	<i>’’</i>
س	<i>s</i>	..	..	..	..	ى	<i>á</i>	<i>ā</i>	<i>ǎ</i>	<i>ā</i>	<i>:a</i>
ش	<i>sh</i>	<i>sh</i>	<i>š</i>	..	<i>^s</i>	ة	<i>a(t)</i>	..	..	..	<i>:t</i>
ص	<i>ṣ</i>	..	..	<i>s</i>	<i>*s</i>	Ar Vowels		<i>i</i>	<i>a</i>	<i>u</i>	
ض	<i>ḍ</i>	..	..	<i>dh</i>	<i>*d</i>	<i>non-Arabic letters</i>					
ط	<i>ṭ</i>	..	..	<i>t</i>	<i>*t</i>	پ	p	..	..	..	..
ظ	<i>ẓ</i>	..	..	<i>z</i>	<i>*z</i>	چ	ch	<i>ch</i>	<i>č</i>	..	<i>^c</i>
ع	<i>‘</i>	..	..	..	<i>’’</i>	گ	g	<i>g</i>	..	..	..
غ	<i>gh</i>	<i>gh</i>	<i>ǧ</i>	..	<i>*g</i>						

NB: alternative transliteration is given only when it differs from the Standard one